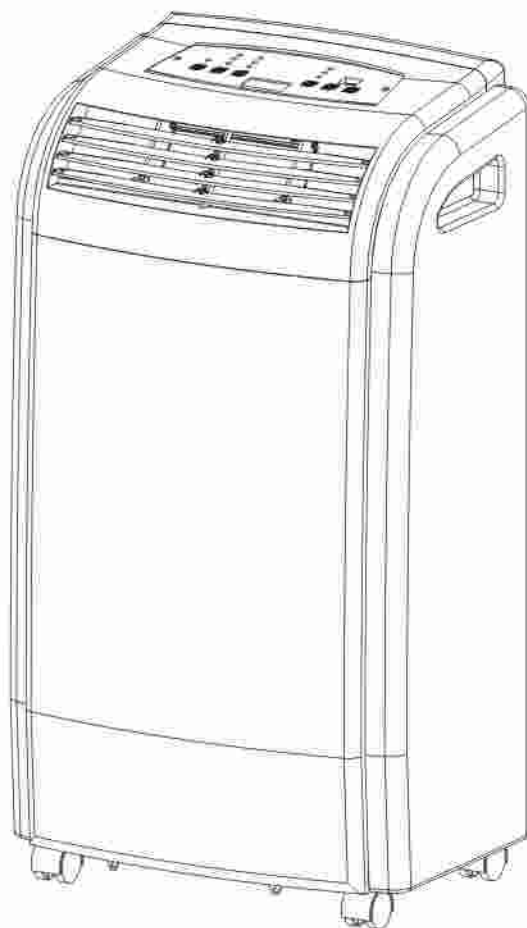


# PORTABLE AIR CONDITIONER CLIMATISEUR PORTATIF ACONDICIONADOR DE AIRE PORTATIL



User Manual  
Model # CPR10XC6

Guide de l'Utilisateur  
Modèle # CPR10XC6

Manual del Usuario  
Para Modelo de # CPR10XC6

Before operating this Portable Air Conditioner, please read these instructions completely.

COMMERCIAL  
 *Cool*

Quality ■ Innovation ■ Style

# A Word From Haier America

Thank You for buying a dependable, energy saving and easy to operate Commercial Cool air conditioner. This manual contains useful information for you to maintain, operate, install and safely use your air conditioner. Your air conditioner cleans, cools and dehumidifies the air in your room to provide you with the ultimate level of comfort.

Please read instructions carefully before using the product. Also, do not forget to fill out and mail the Product Registration Card.

## Product Registration

Record Your Model and Serial Number.

Attach the sales receipt to this guide and keep for future reference. Model and serial number can be obtained from the serial label, which is on your air conditioner. For all your service calls during the warranty period the following information will be needed:

Model Number: .....






Serial Number: .....

Date of Purchase: .....

Dealer's Name: .....

Dealer's Address: .....

Dealer's Phone Number: .....

TABLE					
RECEPTACLE AND FUSE TYPES					
RATED VOLTS	125/60		250/60		
AMPS	15	20	15	20	30
WALL OUTLET					
FUSE SIZE	15	20	15	20	30
TIME DELAY FUSE (or circuit breaker)	Plug	Plug	Plug	Plug	Plug

# SAFETY PRECAUTIONS



**WARNING:** Following these basic precautions will reduce the risk of fire, electrical shock, injury or death when using your air conditioner.

- ▲ 1) Air conditioner must be connected to proper electrical outlet with the correct electrical supply. (see table previous page)
- ▲ 2) Proper grounding must be ensured to reduce the risk of shock and fire. **DO NOT CUT OR REMOVE THE GROUNDING PRONG.** If you do not have a three-prong electric receptacle outlet in the wall, have a certified electrician install the proper receptacle. The wall receptacle **MUST** be properly grounded.
- ▲ 3) Do not operate air conditioner if power cord is frayed or otherwise damaged. Also avoid using it if there are cracks or abrasion damage along the length, plug connector or if the unit malfunctions or is damaged in any manner. Contact an authorized service for examination, repairs or adjustments.
- ▲ 4) **DO NOT USE AN ADAPTER OR AN EXTENSION CORD.**
- 5) Do not block airflow around the air conditioner. Also the exhaust hose should be free of any obstructions.
- 6) Always unplug the air conditioner before servicing it or moving it.
- 7) Do not install or use the air conditioner in any area where the atmosphere contains combustible gases or where the atmosphere is oily or sulphurous. Avoid any chemicals coming in contact with your air conditioner.
- 8) Do not place any object on the top of the unit.
- 9) Never operate the air conditioner without the filters in place.
- 10) Do not use the air conditioners near a bathtub, shower or wash basin.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

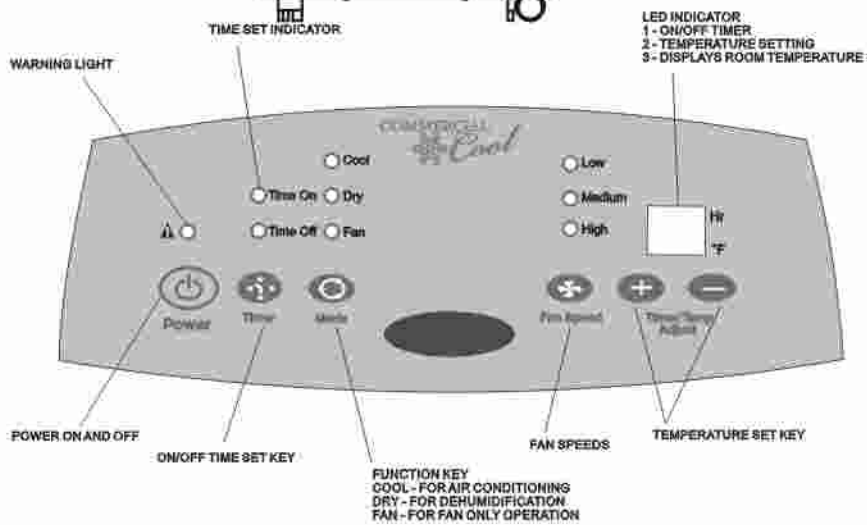
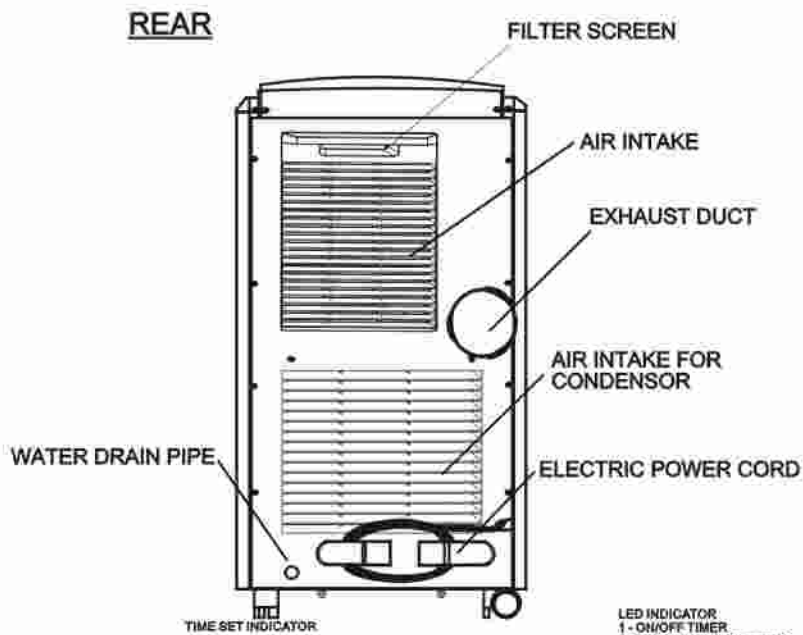
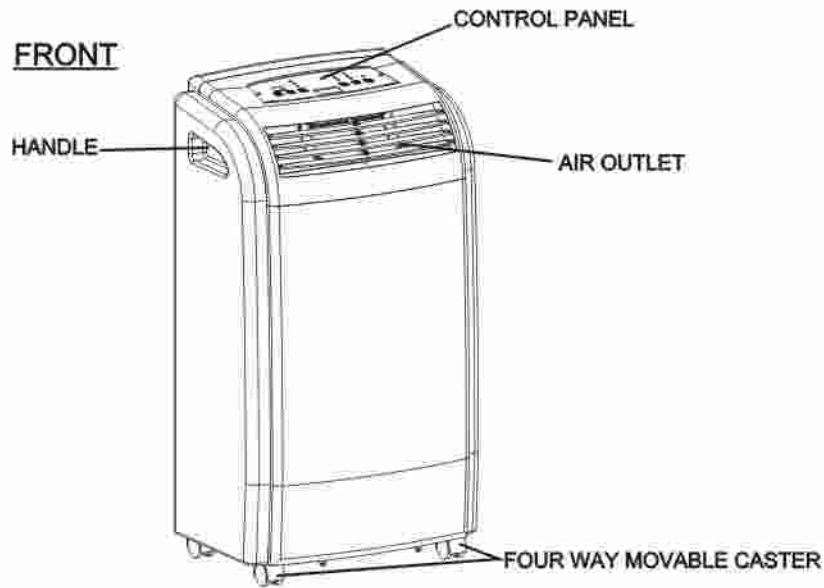
# Table Of Contents

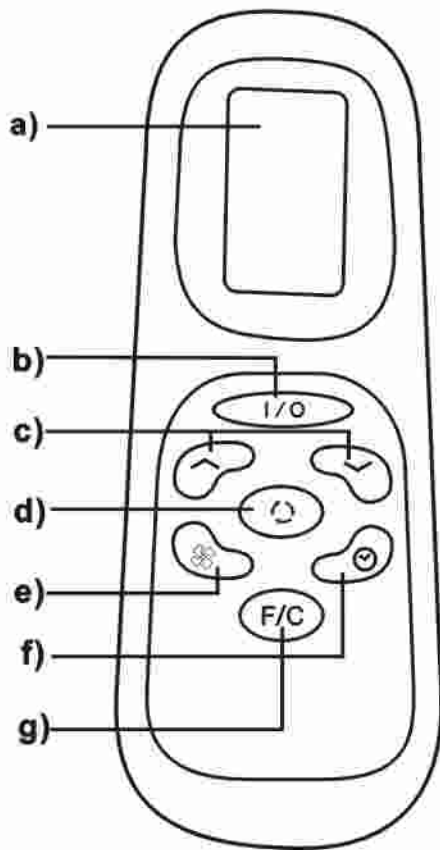
	PAGE
A Word From Haier America.....	1
Product Registration.....	1
Safety Precautions.....	2
Advantages.....	4
Parts and Features.....	5
Assembly and Installation.....	7
Operation.....	8
Product Specification.....	9
Care and Cleaning.....	9
Storage.....	9
Trouble Shooting.....	10
Warranty Information.....	11

# Advantages of this Model

1. This model is easy to operate. The electronic control panel has a timer, thermostat, three cooling speeds, three fan speeds and one speed dehumidification function (dry).
2. The unit has a unique design which evaporates the water. Therefore no condensation tank is necessary, thus avoiding you to have to wake up in the middle of the night to empty the bucket and turn on the unit.
3. Easy to install window kit is included, which consists of the exhaust hose, 2 hose adapters, the window panel kit and window panel adapter.
4. Full directional casters are included to help the unit to be moved in almost any area.
5. The filter screen is designed for easy accessibility of the filter.
6. Portable air conditioners are easy to store when not in use.

# Parts and Features





- a) LCD Screen
- b) Power ON/OFF Button
- c) Timer and Thermostat Setting Buttons
- d) Mode Button (Select A/C, Fan or Dehumidifier)
- e) A/C Fan Speed Button (High, Medium or Low)
- f) Timer ON/OFF Button
- g) Fahrenheit / Celsius Selector

## TIMER PROGRAMMING

1. Press the (⏻) button on the remote or the "Timer Setting" button on the control panel to turn on the Timer Function.
2. Press the (⏸) or (⏹) buttons on the remote or the (+) or (-) buttons on the control panel to set the desired shut-off period.
3. The unit will shut off when the set time elapses.

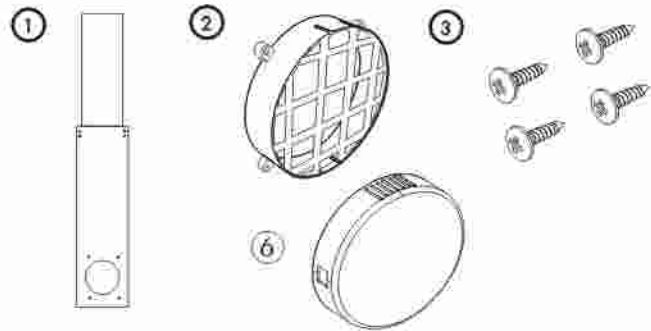
## DEHUMIDIFICATION OPERATION

Press the (☉) button on the remote or the "MODE" button on the control panel to select the dehumidifier mode. When the dehumidifier mode is on, the temperature buttons and the fan speed buttons do not function and the fan will operate on low speed. The dehumidifier indicator light will illuminate and stay solid while the unit is dehumidifying. When the humidity in the room is 50% or lower, the compressor will not run, the unit will not dehumidify, and the dehumidifier light will blink. Remember, the exhaust hose does not need to be used in dehumidifier mode.

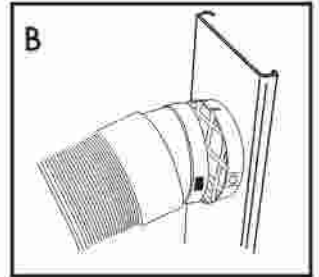
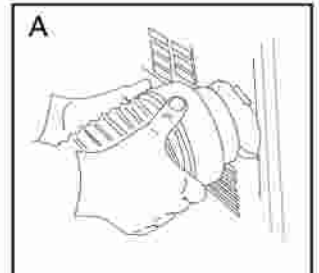
# Assembly and Installation

## Accessories Include

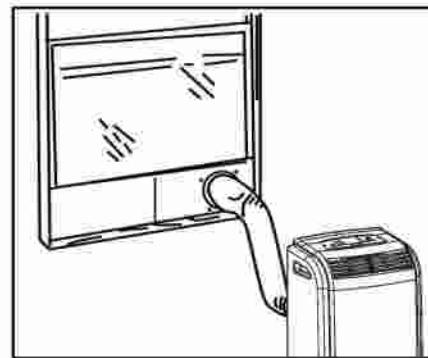
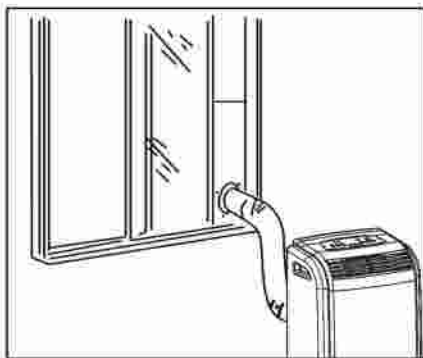
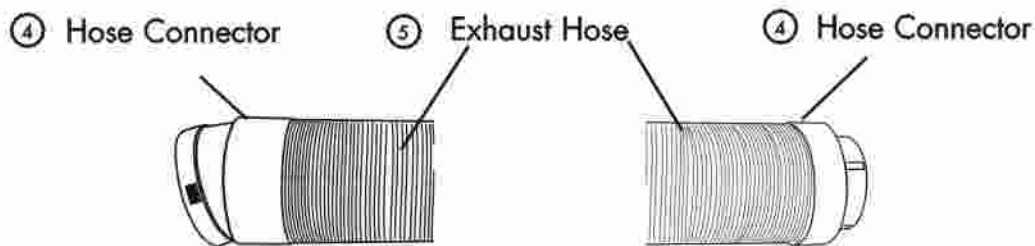
1. Plastic panel - 2 pieces
2. Window Panel adapter - 1 piece
3. Screws - 4 pieces
4. Heat Exhaust hose connector-2 pieces
5. Heat Exhaust hose-1 piece
6. Cover - 1 piece



1. Push the round Window Panel Adapter through the rear of the Plastic Panel. Line up the holes and tighten the Adapter with 4 screws that are included in the kit. (Tighten screws from the front).
2. Adjust the Plastic Panel to the width or height of your window and tighten the 2 screws that are attached to the panel.
3. Install the Window Plastic Panel into the window. If necessary use duct tape to better secure the panel.
4. Connect exhaust hose to the unit by inserting the hose connector that is attached to the hose into the exhaust. (See Illustration A)
5. Move the unit to the window, extend the hose and attach the other end of the hose to the window. Align the tabs on the hose and window panel adapters and fasten them together.
6. Plug into wall outlet to get ready for operation.



\* NOTE: Use on Single Outlet Circuit Only.





# Operation

NOTE: Wait for 24 hours to turn on air conditioner if the unit has been tilted for any reason. This is for the oils and the coolants to settle and level off.

1. Wait for 3 minutes before restarting the unit after a normal shut down so as to complete the compressor cycle.
2. Use an 115v 15 amp outlet for the air conditioner. Do not use any other electrical appliances on this line or you may trip the fuse. Use a dedicated line for this air conditioner.
3. Do not place the air conditioner in direct sunlight or close to any heating appliances. ex. baseboard heaters, stoves, etc.
4. Operate on a flat surface only.
5. Keep the unit free of any obstructions such as drapes, curtains, blinds, etc.
6. Keep unit at least 1 foot away from the wall.
7. Check and clean the filter once every week to get the highest efficiency.

NOTE: Do not use unit without filter.

8. If the unit is not being used for a long period of time remove the plug from the water drain pipe and drain out any condensed water.

When turning on the unit first time after plugging it into an electrical outlet the unit will start in a low fan cool mode. The temperature read out on the LED will be the room temperature. When turning on the unit in regular usage it will remember the last shut off setting. If you want to operate the air conditioner as a dehumidifier then adjust to dry mode.

## Setting The Temperature

To set the temperature press the + or the - key to raise or lower the temperature. The temperature can be raised or lowered in the cool or dry mode. The temperature cannot be adjusted in the fan mode.

## Fan Speeds

There are 3 adjustable speeds in the cool and fan mode: Low, Medium & High. In the dry or dehumidification mode the fan will only operate at medium speed.

## On/Off Time Set

The air conditioner has a 1-12 hour on/off built-in timer. To delay start the unit from 1-12 hours at a 1 hour interval, simply press the time/set key and then press the + or - key to adjust the start time. Note that the unit has to be plugged in to an electrical outlet for the timer to operate.

To auto shut-off the unit press the time/set key while the unit is running and then press the + or - key to adjust the off time. The auto shut-off switch operates in all 3 modes: Cool, Dry & Fan.

NOTE: The temperature can be set between 61°F to 89°F.

# Product Specification

Voltage and Frequency	115V / 60Hz
Input Power	950 W
Cooling Capacity	10,000 BTU
Moisture Removal (pints/day)	81
Refrigerant	R-22
Timer	12 Hours
Operating Temperature Range	64°F - 100°F
Unit Dimensions (WxDxH)	18-1/2"x 14-9/16"x35-7/16"
Net Weight approximate	76 Lbs.
Exhaust Hose	5 Feet

## Care and Cleaning Guide

- Always unplug your air conditioner before cleaning.
- Air filter needs to be cleaned at least once a week for your unit to operate at optimum efficiency. Slide out the filter from the back by pulling on the tab. The filter may be washed or vacuumed. Remove the excess water from the filter by gently shaking the filter. This will remove dust and particles trapped in the filter. After cleaning, reinstall the filter. DO NOT use your air conditioner without the air filter in place.
- To clean the cabinet, DO NOT use harsh chemicals, abrasives, ammonia, chlorine, bleach, concentrated detergents, solvents or metal scouring pads. Some of these chemicals may dissolve, damage and/or discolor your air conditioner.
- Always use a soft cloth dampened with water or a mild soap and water solution to wipe the front of the cabinet. Wipe dry with a soft cloth.

## Storage

- To store your air conditioner when not being used for a long period of time, drain condensed water using the drain pipe. Remove exhaust hose, clean the filters, cover with plastic bag and store away.

# Trouble-Shooting

If air conditioner does not operate:

- Check if unit is plugged in. The plug may have come loose.
- Check if the electrical wall receptacle is of proper voltage.
- Check if the circuit breaker needs to be reset or if the fuse needs to be replaced.
- Check if the unit is in "Off" mode.
- If the warning light is on, drain the water drain pipe by removing the plug.

Air conditioner working but room not cooling:

- Room may have appliances that produce heat. Use an exhaust fan to remove excess heat.
- Check exhaust hose for proper installation.
- Redirect the airflow. Remove any obstacles.
- All doors and windows need to be closed so that cool air does not escape the room.
- Air filter may be blocked or may need cleaning.
- Unit BTU may be too low for the required cooling area.
- On extremely hot & humid days, air conditioners may take a little longer to cool.
- Drain the water drain pipe by removing the plug.
- Unit may be in fan or dry mode. Put air conditioner in cool mode.

# Limited Warranty

This warranty covers all defects in workmanship or materials for:

1. The mechanical and electrical parts (including labor costs) contained in this product, for a period of 12 months, from the date of purchase, (commercial or rental application, the warranty is 90 days).
2. The sealed system and compressor contained in this product is for a period of 7 years, from the date of purchase (excluding labor costs after the initial 12 month period). In commercial or rental use, the additional limited compressor warranty is for 1 year and 9 months, (excluding labor costs after the initial 90 days period).

You must keep and be able to provide your original sales receipt as proof of the date of purchase.

Who is covered?

The original retail purchaser of this product.

What will be done?

Haier America will repair or replace, in your home, any mechanical, electrical part or the compressor, which proves defective in normal household use for a period of 12 months. Haier America will repair or replace (excluding labor costs) the sealed system and compressor (parts only) for an additional 6 year period.

How can you get service?

1. Contact your nearest Haier America authorized Service Depot. For the name of the Service Depot nearest you, contact Haier America at (877) 337-3639.
2. All service must be performed, by an authorized Haier America Service Depot.

THIS WARRANTY COVERS UNITS WITHIN THE CONTINENTAL UNITED STATES, CANADA AND PUERTO RICO AND DOES NOT COVER:

- Damages from improper installation.
- Damages in shipping.
- Damages from misuse, abuse, accident, alteration, lack of proper care and maintenance.
- Damages from service, by other than an authorized dealer or service center.
- Labor, service, transportation and shipping charges for the removal of defective parts and installation of a replacement part, beyond the initial 12 month period.

THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

The remedy provided in this warranty is exclusive and is granted in lieu of all other remedies. This warranty does not cover incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so this limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

# Un mot de Haier America

Merci d'avoir achete un climatiseur "Commerical Cool" qui est dependable, facile a operer et economise de l'energie. Ce manuel contient l'information necessaire pour maintenir, operer, installer et utiliser proprement votre climatiseur. Votre climatiseur nettoie, refroidit et dehumidifie l'air dans votre salle pour vous fournir avec le niveau ultime de confort.

S'il vous plait lisez soigneusement les instructions avant d'installer ce produit. N'oubliez pas de remplir et poster la carte d'enregistrement du produit.

## Registration du Produit

Registrez le model et numero de serie.

Pour tous vos appels de service pendant la periode de votre garantie, les informations suivantes vous seront necessaires. Attachez le recu de ventes a ce guide et garder pour la reference d'avenir. Cette information peut etre obtenue de la plaque en serie, qui est sur votre climatiseur.

Numero du model:.....  
 Numero de serie:.....  
 Date d'achats:.....  
 Nom du negociant:.....  
 Addressed u negociant:.....  
 Numeros de telephone du negociant:.....

TABLEAU					
TYPES DE PRISES ET FUSIBLES					
TENSION	125/60		250/60		
AMPÈRES	15	20	15	20	30
PRISE DE COURANT MURALE					
TAILLE DU FUSIBLE	15	20	15	20	30
FUSIBLE À FUSION TEMPORISÉE (disjoncteur)	Fiche	Fiche	Fiche	Fiche	Fiche

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT:** Veuillez suivre ces précautions de base lorsque vous utilisez l'appareil afin de réduire tout risque d'incendie, d'électrocution, de blessure, voire de mort.

- ▲1) Le climatiseur doit être branché au niveau d'une prise électrique d'une tension adéquate. (voir tableau)
- ▲2) L'appareil doit être mis à la terre (masse) afin de réduire tout risque d'électrocution et d'incendie. **NE PAS COUPER NI RETIRER LA BROCHE DE MASSE.** Si votre prise murale ne peut accueillir une fiche à trois broches, veuillez faire en sorte qu'un électricien qualifié en installe une. La prise murale **DOIT** être mise à la masse.
- ▲3) Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est effiloché ou fissuré, si la fiche et le connecteur sont endommagés, ou si l'appareil présente une panne ou est endommagé d'une façon quelconque.
- ▲4) **NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR OU UNE RALLONGE.**
  - 5) Ne pas gêner ni bloquer le flux d'air autour de l'appareil et que rien ne bouche le tuyau de sortie.
  - 6) Débrancher toujours le climatiseur avant de le déplacer ou d'effectuer opération de maintenance.
  - 7) Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où l'atmosphère est huileuse ou présente des gaz combustibles ou du soufre. Éviter que les produits chimiques entrent en contact avec le climatiseur.
  - 8) Ne placer aucun objet sur le climatiseur.
  - 9) Ne jamais utiliser le climatiseur sans les filtres.
  - 10) Ne pas utiliser le climatiseur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo ou évier.

## ÉCONOMISER CES INSTRUCTIONS

# Table de matieres

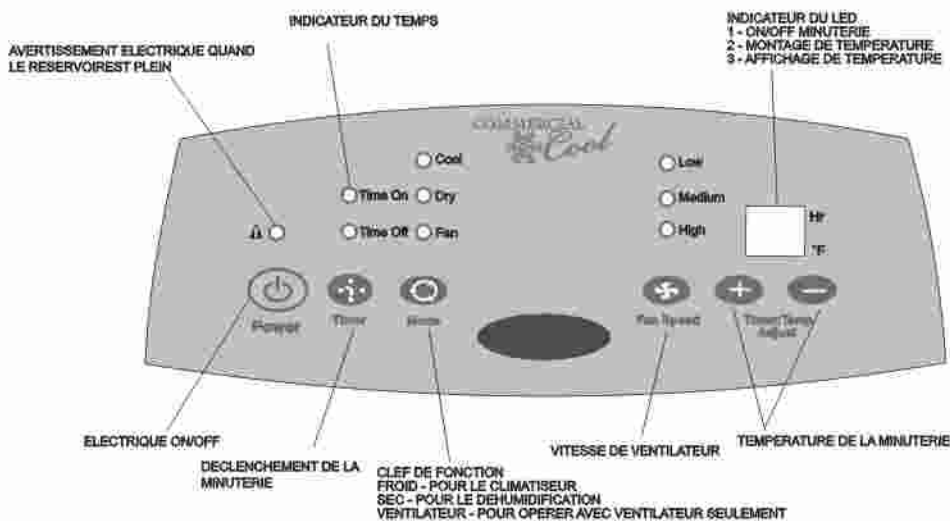
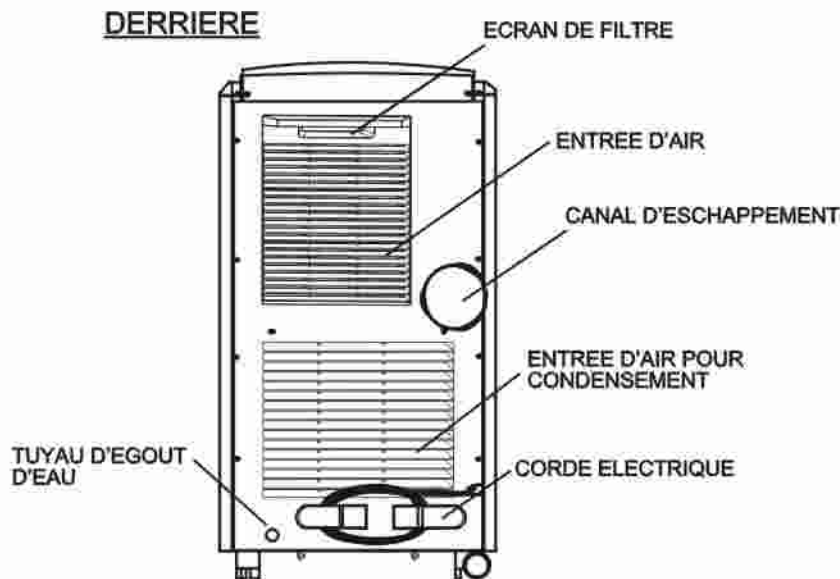
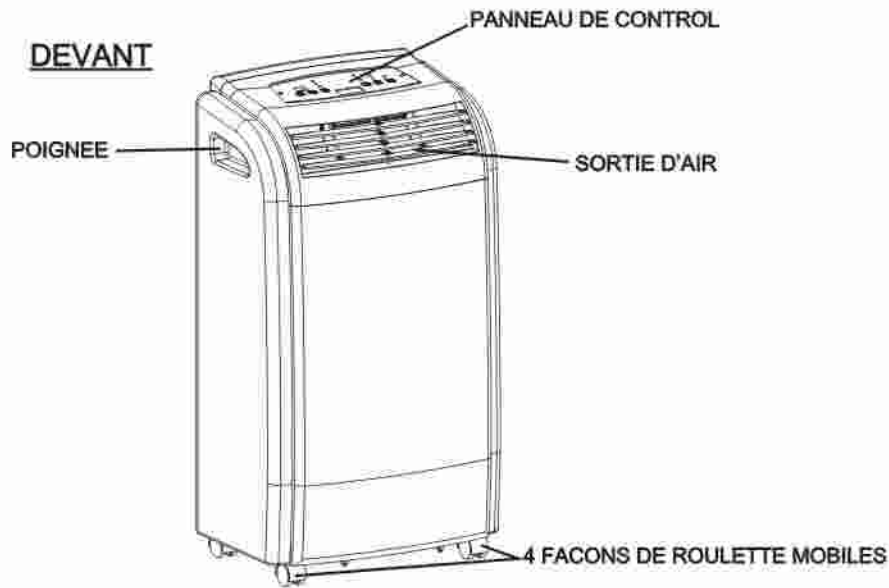
	PAGE
Un mot de Haier America.....	1
Registration du Produit.....	1
Precautions de Surete .....	2
Avantages.....	4
Parties et caracteristiques .....	5
Assemblee et Installations.....	7
Exécution.....	8
Specification du Produit .....	9
Soins et nettoyage.....	9
Emmagasinage.....	9
Detections d'un probleme.....	10
Informations de la garantie .....	11

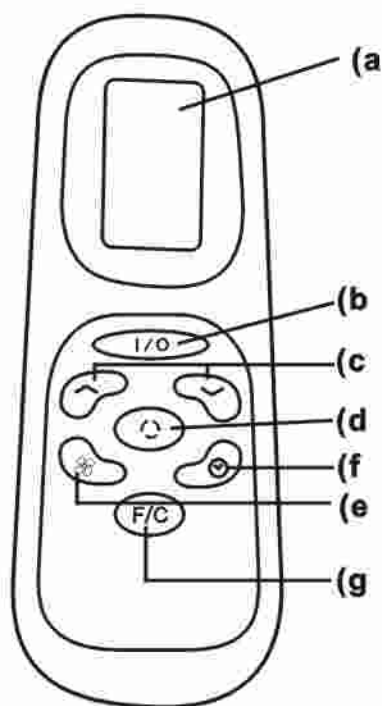
# Avantages de ce Model

1. Ce model est facile a operer. L'electronique a un minuteur, thermostat, trois vitesses pour refroidir, trois ventilateurs et une vitesse de dehumidification (seche).
2. Ce produit a une conception unique qui evapore l'eau. Donc une tank de condensation n'est pas necessaire. Ceci vous evitera de vous lever au milieu de la nuit pour vider le seau et virez le produit.
3. Une trousse de fenetre facile a installer est incluse et est constituee d'un tuyau d'echappement, de 2 jets de tuyau, d'une trousse de panneaux de fenetre, d'un connecteur du tuyau d'echappement.
4. Roulettes directionelles sont inclus pour aider a deplacer le produit d'une maniere commode pour etre utiliser dans presque n'importe quel domaine.
5. L'ecran du filtre est concu pour l'acces facilement.
6. Les climatiseurs portatifs sont faciles a emmagasiner quand pas utilises.



# Parties et Caracteristiques





- a) Écran ACL
- b) Bouton marche-arrêt
- c) Boutons de réglage de la minuterie et du thermostat
- d) Sélecteur de mode  
(Choisir C/A, ventilateur ou déshumidificateur)
- e) Sélecteur de vitesse du ventilateur  
(Forte, moyenne ou faible)
- f) Bouton marche-arrêt de la minuterie
- g) Sélecteur Fahrenheit / Celsius

## PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

1. La minuterie peut être réglée pour arrêter l'unité.
2. Appuyez sur les boutons (+) ou (-) de la minuterie pour fixer la durée de fonctionnement désirée
3. L'unité s'arrêtera à la fin de cette période.

## MODE DÉSHUMIDIFICATION

Appuyez sur le sélecteur de <<MODE>> pour choisir le mode déshumidification. Lorsque l'appareil est en mode déshumidification les boutons de réglage de la température et de sélection de la vitesse du ventilateur ne fonctionnent pas et le ventilateur fonctionne à faible vitesse. Le voyant de déshumidification s'allume et demeure allumé pendant que l'unité fonctionne en ce mode. Aussi longtemps que l'humidité ambiante atteint 50 % ou moins, le compresseur ne fonctionne pas, l'unité ne déshumidifie pas et le voyant de déshumidification clignote. N'oubliez pas qu'en mode déshumidification le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire.

## BOUTON D'AFFICHAGE FAHRENHEIT ET CELSIUS

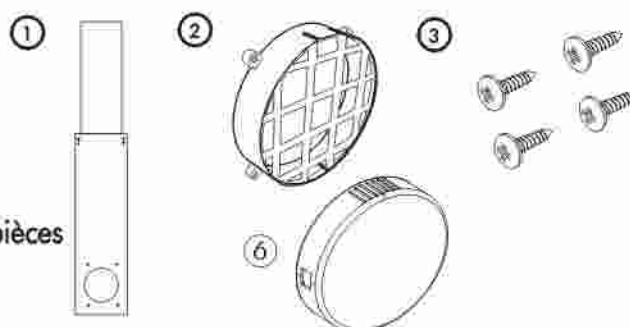
En appuyant sur le sélecteur F/C, on peut choisir de lire la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. La première fois que la télécommande est mise en marche, l'affichage de la température se fait en degrés Fahrenheit. Appuyez sur le sélecteur F/C pour que l'affichage s'effectue en degrés Celsius. Appuyez de nouveau sur le sélecteur F/C pour revenir à l'échelle Fahrenheit.

# Montage et Installation

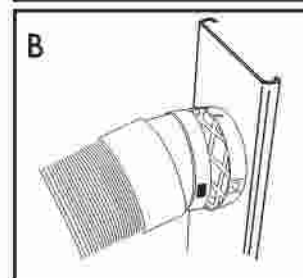
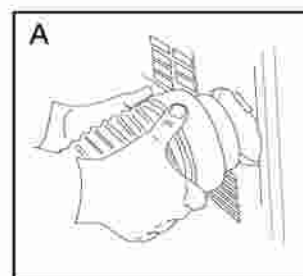
## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

### ACCESSOIRES INCLUS

1. Panneaux en matière plastique – 2 pièces
2. Adapteur du panneau de la fenêtre – 1 pièce
3. Vis – 4 pièces
4. Connecteurs du tuyau d'échappement de la chaleur – 2 pièces
5. Tuyau d'échappement de la chaleur – 1 pièce
6. Bouchon – 1 pièce

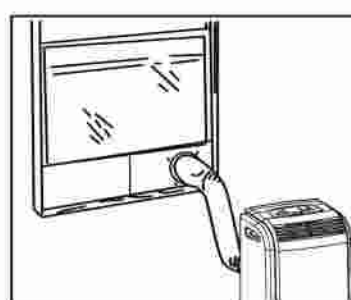
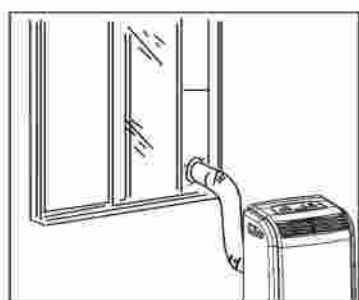
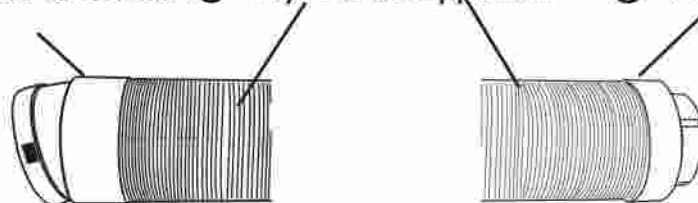


1. Poussez l'adaptateur du panneau de la fenêtre circulaire à travers le panneau en plastique. Alignez les trous et resserrez l'adaptateur avec les 4 vis incluses dans la trousse. (Resserrez les vis du devant.)
2. Ajustez le panneau en plastique à la largeur et la hauteur de votre fenêtre et resserrez les 2 vis qui sont attachées au panneau.
3. Installez le panneau en plastique sur la fenêtre. Si nécessaire, utilisez de la bande adhésive pour bien maintenir le panneau en place.
4. Connectez le tuyau d'échappement à l'unité en insérant le côté le plus étroit de l'adaptateur de l'unité qui est attaché au tuyau d'échappement. Tournez l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ce dernier se verrouille. (Voir figure 1)
5. Transférez l'unité à la fenêtre, étendez le tuyau et attachez l'autre extrémité du tuyau à la fenêtre. Alignez les étiquettes du tuyau et de l'adaptateur du panneau de la fenêtre et attachez-les ensemble.
6. Branchez l'appareil dans la prise murale pour qu'il soit prêt à fonctionner.



REMARQUE: Utilisation sur le circuit simple de sortie uniquement

- ④ Adapteur de la fenêtre    ⑤ Tuyau d'échappement    ④ Adapteur de l'unité



# Operacion

NOTE: Attendez 24 heures pour tourner le climatiseur si le produit a été penché pour n'importe quelle raison. Ceci est pour régler et niveler les pétroles

1. Attendez 3 minutes avant de remettre en marche le produit après une panne normale pour compléter le cycle de compresseur.
2. Utilisez un 115v 15sortie de amp pour le climatiseur. Ne pas utiliser autre appareils électriques sur cette ligne ou vous pouvez trébucher le fusible. Utilisez une ligne dédiée pour ce climatiseur.
3. Ne pas placer le climatiseur dans la lumière du soleil directe ou près des chauffages. Exemples.. les appareils de chauffage, de plinth, des fours etc...
4. Opérez sur une surface plate seulement.
5. Gardez le produit libre d'obstructions tels que les rideaux, tentures, persiennes etc.
6. Gardez le produit au moins 1 foot éloigné du mur.
7. Vérifiez et nettoyez le filtre une fois chaque semaine pour recevoir la plus haute efficacité.  
NOTE: Ne pas utiliser le produit sans le filtre.
8. Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, enlevez le bouchon du tuyau d'égout d'eau et drainez l'eau condensée.

Quand vous mettez en marche le climatiseur pour la première fois, après l'avoir branché, le ventilateur commencera à froid bas. La température lue sur le LED sera la température de la salle. En tournant le produit régulièrement, il se souviendra du réglage du dernier éteint. Si vous voulez opérer le climatiseur comme un déshumidificateur, ajustez alors pour la mode sèche.

## Montage de la Temperature

Pour régler la température appuyez sur le + ou – bouton pour élever ou abaisser la température. La température peut être élevée ou abaissée dans le frais ou sec mode. La température ne peut pas être ajustée dans le mode de ventilateur.

## Vitesse du Ventilateur

Il ya 3 vitesses ajustables pour le ventilateur . Bas, Moyen ou haut.. Dans la mode sèche ou déshumidificateur, le ventilateur fonctionne à une vitesse moyen.

## Declenchement de la minuterie

Le climatiseur a 1-12 heures ON/OFF minuteur incorporé. Pour retarder le commencement du produit de 1-12 heures à un intervalle d'une heure, simplement appuyez sur le déclenchement puis pressez sur la clef + ou – pour ajuster le temps du commencement. Notez que le produit doit être branché dans une sortie électrique pour que le minuteur fonctionne.

Pour fermer le produit automatiquement simplement appuyez sur le déclenchement puis pressez sur la clef + ou – pour ajuster le temps d'éteint. L'auto éteint commutateur opérera dans tous les 3 modes. Refroidit, sec et ventilateur.

NOTE: La température peut être réglée entre 61°F à 89°F.

# Specifications du produit

Voltage et frequence	115V / 60Hz
Les données Propulsent	950 W
Refroidir la capacite	10,000 BTU
Enlever l'humidite (pints/jour)	81
Agent de refroidissement	R-22
Minuteur	12 Hours
Portee de temperature d'operation	16°C - 38°C
Dimensions (LxPxH)	470mm x 370mm x 900mm
Poids net en approximativement	34 kg.
Tuyau d'echappement	1.5 meter

## Guide de Nettoyage et de Soins

- Debranchez toujours votre climatiseur avant de le nettoyer.
- Les filtres doivent être nettoyés au moins une fois par semaine pour que votre produit opère à l'efficacité optimum. Le filtre peut être lavé ou aspiré. Enlevez l'excès d'eau du filtre, secouez doucement. Ceci enlèvera la poussière et les particules pris au piège dans le filtre. Après avoir nettoyé, réinstallez le filtre. NE PAS utiliser votre climatiseur sans le filtre à sa place.
- Pour nettoyer le placard, n'utilisez jamais les produits chimiques rudes, abrasifs, l'ammoniaque, le chlore. Une partie de ces produits chimiques peuvent dissoudre, endommager et /ou NE PAS décolorer votre climatiseur.
- Utilisez toujours un tissu doux avec de l'eau au savon et nettoyez le devant du placard. Séchez avec un tissu doux.

## Emmagasinage

- Pour emmagasiner votre climatiseur quand vous ne l'utilisez pas pour une longue période de temps, drainez l'eau condensée en utilisant le tuyau d'égoût. Enlevez le tuyau d'échappement, nettoyez les filtres puis couvrez-le avec des sacs en plastique et emmagasinez.

# Garantie Limitée

Cette garantie couvre les pièces suivantes du climatiseur contre tous vices de fabrication et de matériaux:

1. Les pièces mécaniques et électriques (y compris les frais de main d'oeuvre) de ce produit pour une période de 12 mois à partir de la date d'achat (pour utilisation commerciale et location, la garantie est de 90 jours).

2. Le système scellé et le compresseur contenu à l'intérieur de ce produit pour une période de 7 ans à partir de la date d'achat (frais de main d'oeuvre non compris après les 12 premiers mois de couverture). Si l'appareil est utilisé commercialement ou en location, la garantie supplémentaire du compresseur est de 1 à 9 mois (frais de main d'oeuvre non compris après les 90 premiers jours).

Veuillez conserver votre reçu de vente daté comme preuve d'achat.

Qui est couvert?

L'acheteur d'origine ayant fait l'acquisition de cet appareil.

Quelles sont les réparations couvertes?

Haier America s'engage à réparer ou à remplacer à votre domicile et pour une durée de 12 mois, toute pièce mécanique ou électrique du compresseur ayant été déterminée défectueuse suite à une utilisation jugée normale. Haier America s'engage à réparer ou à remplacer (frais de main d'oeuvre non compris) le système scellé et le compresseur (pièces uniquement) pour une période supplémentaire de 6 ans.

Démarches à suivre pour réparations

1. Contactez votre centre de réparation agréé Haier America le plus proche. Pour connaître le nom du centre agréé Haier America le plus proche, composez le (877) 337-3639.
2. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation agréé Haier America.

CETTE GARANTIE COUVRE LES APPAREILS AUX ÉTATS-UNIS ET À PUERTO RICO ET NE COUVRE PAS:

- Les dommages survenant suite à une installation incorrecte.
- Les dommages survenant lors du transport.
- Les dommages et dégâts suite à toute utilisation incorrecte ou excessive, négligence ou modification, tout accident ou entretien incorrect.
- Les dommages suite à des réparations ayant été effectuées par un concessionnaire ou revendeur autre que par un centre de réparation agréé.
- Les frais de main d'oeuvre, de réparations, de transport et tous frais d'expédition couvrant le démontage de pièces et le montage des pièces de rechange au-delà des 12 premiers mois.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALITÉ OU DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE.

Le recours offert par la garantie est un recours exclusif et tient lieu de recours unique. Cette garantie ne couvre pas les dommages accessoires ou indirects. Certains états ou provinces ne permettent ni la limitation de la durée d'une garantie implicite ni l'exclusion de dommages indirects. Les limites ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques particuliers et il est possible que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier selon l'état et la province.



# Palabras de Haier America

Gracias por comprar nuestro Acondicionador de Aire Commercial Cool, de bajo consumo de energía y práctico de utilizar. Este manual contiene información útil para la instalación, operación, mantenimiento y uso seguro de este producto. Su Acondicionador de aire limpia, enfría y deshumidifica el aire de la habitación de manera de obtener el mayor nivel de confort.

Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de utilizar este producto. No olvide de completar y enviar la tarjeta de registración del producto.

## Registración del Producto

Guarde el número de modelo y de serie.

Para todos los llamados que usted realice al Centro de servicios dentro del período de garantía será necesaria la siguiente información. Adjunte la factura de compra a esta guía y guarde para futura referencia. Esta información se encuentra en la placa de su Acondicionador.

Número de modelo: .....






Número de serie: .....

Fecha de compra: .....

Nombre del distribuidor: .....

Dirección del distribuidor: .....

Teléfono del distribuidor: .....

TABLA					
TIPOS DE RECEPTACULOS					
VOLTIOS	125/60		250/60		
AMPS	15	20	15	20	30
TOMA DE PARED					
TAMAÑO FUSIBLE	15	20	15	20	30
DEMORADEL FUSIBLE (Carta-circuitos)	ENCHUFE	ENCHUFE	ENCHUFE	ENCHUFE	ENCHUFE

# PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

SEA CUIDADOSO: Siga todas las instrucciones antes de utilizar el Acondicionador de aire para reducir el riesgo de un shock eléctrico, daños o lesiones.



- ⚠ 1) Este acondicionador debe conectarse a la toma de corriente adecuada de acuerdo a las instrucciones de este manual. (Ver tabla)
- ⚠ 2) Debe asegurarse una adecuada conexión a tierra para reducir el riesgo de shock. **NO CORTE O RETIRE EL CABLE DE CONEXIÓN A TIERRA.** Si usted no posee una toma de corriente con conexión a tierra llame a un técnico calificado para que realice la instalación necesaria y correcta.
- ⚠ 3) No utilice este Acondicionador si el cable de corriente estuviera rasgado o dañado. Evite también el uso de la unidad si existen daños de abrasión en el enchufe, el conector, o si el Acondicionador no funcionara correctamente o estuviese dañado de cualquier manera. Contacte a un service autorizado para la reparación o ajustes.
- ⚠ 4) **NO UTILICE UN ADAPTADOR O ALARGUE.**
  - 5) No bloquee o obstruya la corriente de aire alrededor de la unidad. Incluso la manguera de salida debe estar libre de cualquier obstrucción.
  - 6) Siempre desenchufe el acondicionador antes de realizar reparaciones o traslados del mismo.
  - 7) No instale u opere el Acondicionador en áreas donde la atmósfera posee gases combustibles. Evite que cualquier químico haga contacto con la unidad.
  - 8) No coloque ningún objeto arriba de la unidad.
  - 9) Nunca opere el Acondicionador sin los filtros en su lugar.
  - 10) Nunca utilice el Acondicionador cerca de una bañera, pileta de cocina o una ducha.

## EXCEPTO ESTAS INSTRUCCIONES



# Índice

PAGINA

Palabra de Haier America .....	1
Registración del producto .....	1
Precauciones de seguridad .....	2
Ventajas.....	4
Partes y características .....	5
Ensamble e instalación .....	7
Operación .....	8
Especificaciones del producto.....	9
Cuidados y mantenimiento.....	10
Almacenaje.....	10
Problemas en la operación .....	11
Información de garantía .....	12

# Índice

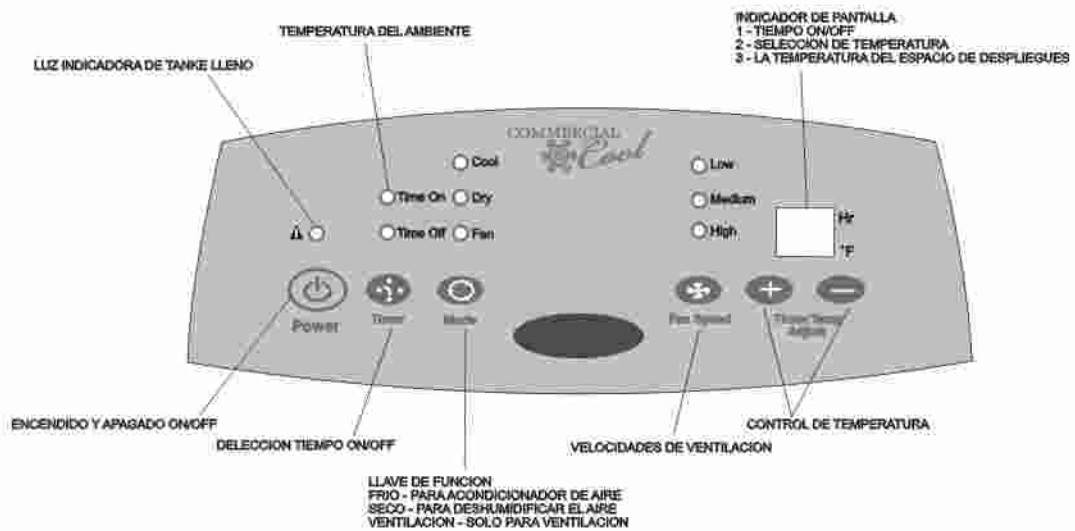
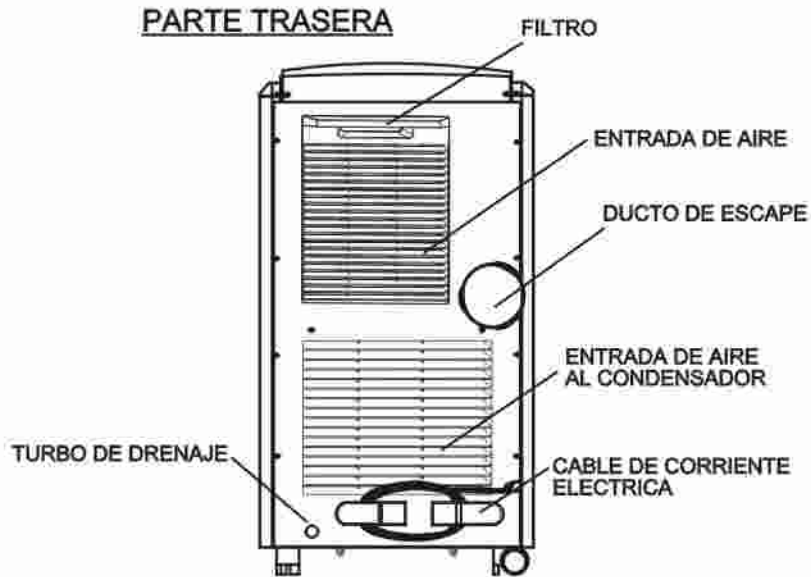
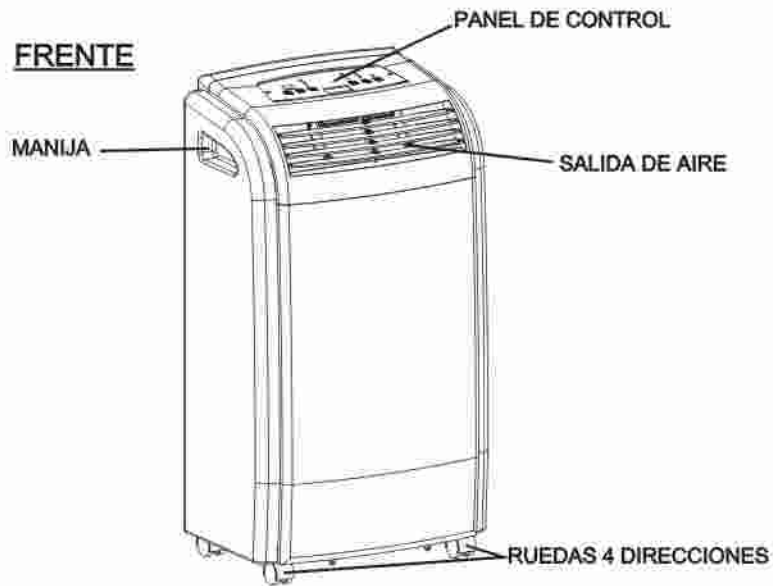
PAGINA

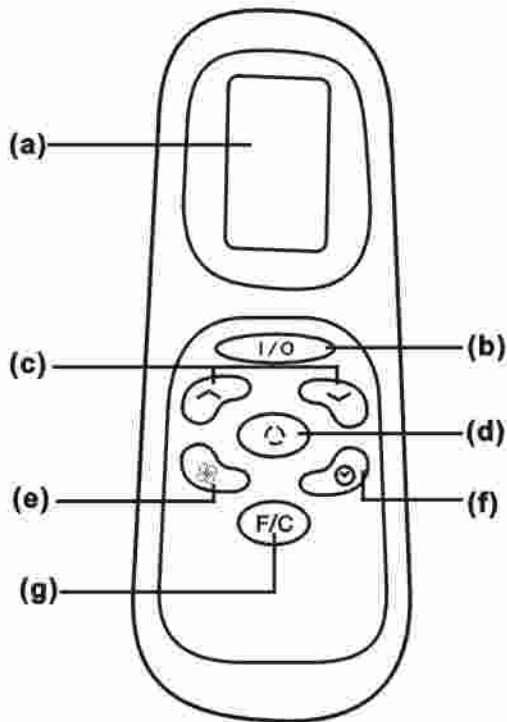
Palabra de Haier America .....	1
Registración del producto .....	1
Precauciones de seguridad .....	2
Ventajas.....	4
Partes y características .....	5
Ensamble e instalación .....	7
Operación .....	8
Especificaciones del producto.....	9
Cuidados y mantenimiento.....	10
Almacenaje.....	10
Problemas en la operación .....	11
Información de garantía .....	12

# Ventajas de este Modelo

1. Este modelo es fácil de operar. El panel electrónico de control manual posee termostato, timer, tres velocidades de enfriamiento, tres velocidades de ventilación y una velocidad de deshumidificación (Seco).
2. La unidad es de un diseño único que evapora el agua. De esta manera no necesita de un tanque de condensación, evitando a usted el trabajo necesario de primero vaciar el recipiente de agua y luego encender la unidad.
3. Incluye un kit de fácil instalación en ventana que consta de una manguera de salida, 2 bocas de manguera, el panel para la ventana, Sistema de conexión de la manguera de salida y cobertor del mismo.
4. Cuenta con rueditas direccionales ajustables que ayudan a mover la unidad para utilizarse convenientemente en cualquier área.
5. El filtro es de fácil acceso y está diseñado para una limpieza fácil y rápida.
6. El Acondicionador de aire portátil es fácil de almacenar cuando no está en uso.

# Partes y Características





- a) Pantalla de Cristal Líquido "LCD"
- b) Botón de Encendido / Apagado
- c) Botones de Ajuste para el Termostato y el Reloj (Timer)  $\sim$   $\wedge$
- d) Botón de Modo "MODE"  $\odot$  para seleccionar la función (Ventilador  $\text{☪}$ , Aire Acondicionado  $\text{☼}$  o Dehumidificador  $\text{☽}$ )
- e) Botón de Selección de Velocidad del Aire Acondicionado (Alto  $\text{☼}$ , Medio  $\text{☼}$  o Bajo  $\text{☼}$ )
- f) Botón Encendido / Apagado del Reloj (Timer)
- g) Botón para seleccionar temperatura en escala Fahrenheit / Celsius

## PROGRAMACIÓN DE TIEMPO PACR9S

- 1) La opción de Temporizador puede apagar la unidad.
- 2) Presione las teclas (+) y (-) para seleccionar el Tiempo de operación.
- 3) La unidad se apagará cuando se haya cumplido la programación de Tiempo seleccionada.

## OPERACIÓN DEL DESHUMIDIFICADOR

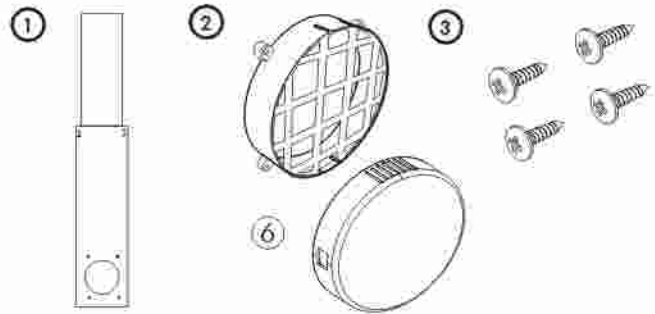
Presionar el botón de Modo "Modo" para seleccionar la función de Deahumidificador. Cuando la unidad esta funcionando como deshumidificador los botones de temperatura y velocidad de ventilador no funcionarán y solo operará en velocidad baja. La luz que indica el uso de Deshumidificador permanecerá encendida hasta que la humedad sea igual o menor que 50%. En ese momento se detendrá y la luz se iluminará de forma intermitente. Recuerde que en este modo no es necesario utilizar la manguera de escape de aire caliente.

# Ensamble e Instalación

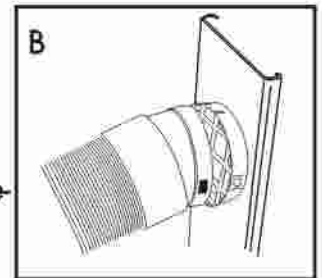
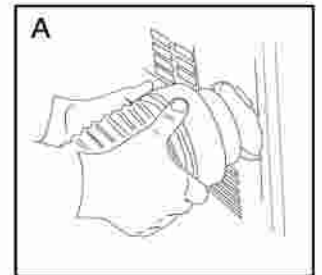
## ENSAMBLE E INSTALACIÓN

### INCLUYE ACCESORIOS

1. Panel plástico - 2 piezas
2. Adaptador de panel de ventana - 1 pieza
3. Tornillos - 4 piezas
4. Conector de manguera de salida - 2 piezas
5. Manguera de salida de calor - 1 pieza
6. Cover - 1 pieza



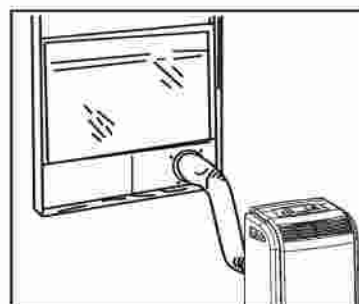
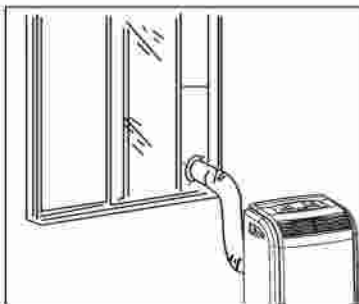
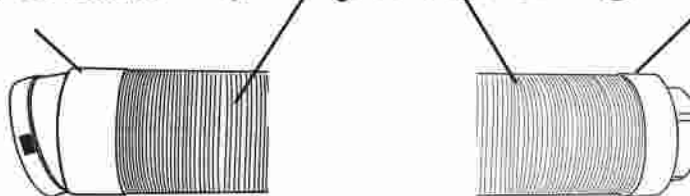
1. Empuje el adaptador redondeado del panel a través de la parte trasera del mismo. Alinee los orificios y ajuste el adaptador con 4 tornillos los cuales se incluyen en el kit (ajuste los tornillos por el frente).
2. Ajuste el panel plástico al ancho o altura de la ventana y ajuste con 2 tornillos que sujetan el panel.
3. Instale el panel plástico en la ventana. Si es necesario utilice cinta adhesiva para asegurar el panel.
4. Conecte la manguera de salida a la unidad insertando el extremo más angosto del adaptador de la unidad, que se encuentra atado a la manguera, a la salida. Gire el adaptador hacia la derecha hasta que trabaje. (ver dibujo A).
5. Mueva la unidad hacia la ventana, extienda la manguera y ate el otro extremo de la misma a la ventana. Alinee la manguera con el adaptador del panel y ajuste ambos.



6. Tape en el enchufe de pared para conseguir listo para la operación.

NOTA: Uso en el solo circuito del enchufe solamente.

- ④ Adaptador de ventana      ⑤ Manguera de salida      ④ Adaptador de la unidad



# Operación

**NOTA:** Espere unas 24 horas antes de encender la unidad si la misma hubiese estado recostada o inclinada por cualquier motivo. Esto es para que el líquido refrigerante se asiente y nivele.

1. Espere unos 3 minutos antes de encender la unidad luego de haberla apagado de manera de permitir al compresor terminar con el ciclo.
2. Utilice una toma de 115 volt y 15 amp. No utilice ningún otro electrodoméstico en la misma línea de corriente para evitar saltar los fusibles. Utilice una línea de corriente separada, exclusiva para el Acondicionador.
3. No coloque el Acondicionador en la luz directa del sol o cerca de otras fuentes de calor como estufas, calentadores, etc.
4. Opere la unidad solamente en una superficie pareja y chata.
5. Mantenga lejos de la unidad cualquier obstrucción como cortinas, persianas, etc.
6. Mantenga la unidad por lo menos un pie lejos de la pared.
7. Controle y limpie el filtro una vez a la semana para lograr una mayor eficiencia en el funcionamiento de la unidad. Nota: No opere el Acondicionador sin el filtro.
8. Si la unidad no fuese utilizada por un período largo de tiempo, por favor, retire el tubo de drenaje para que salga el agua acumulada.

Cuando encienda el Acondicionador por primera vez el mismo comenzará a operar en un modo lento de enfriamiento. La temperatura que se leerá en la pantalla es la temperatura ambiente. Cuando encienda la unidad una vez en uso regular siempre comenzará a operar de acuerdo a la selección anterior. Si quiere operar la unidad como deshumidificador de aire presione entonces la opción "seco".

## Eligiendo la Temperatura

Para elegir la temperatura deseada utilice los botones + y - para bajar o subir la misma respectivamente. La temperatura puede ajustarse estando en el modo "Frio" o en "seco". La temperatura no puede regularse cuando está operando en el modo de ventilación.

## Velocidades de Ventilación

Hay tres velocidades ajustables del ventilador y del modo de enfriamiento: Bajo, Medio y Alto. En la función de deshumidificación o secado solo se operará a una velocidad medio.

## Selección de tiempo de apagado/ encendido

El Acondicionador de aire puede ser programado para apagarse o encenderse en un tiempo de 1 a 12 horas. Para demorar el comienzo de la operación de la unidad simplemente presione la tecla "tiempo/selección" (time/set) y presione + o - para ajustar al tiempo que desee. Note que el Acondicionador debe estar enchufado para poder operar los controles del mismo.

Para que la unidad se apague automáticamente presione "tiempo/selección" mientras que la unidad está en funcionamiento. Luego con + o - elija el tiempo deseado de 1 a 12 horas. El apagado automático funciona en los tres modos de operación: Frio, Secado y ventilación.

**Nota:** La temperatura puede elegirse entre los 61F y 89F.

# Especificaciones del Producto

Consumo de energía	115V / 60Hz
Potencia	950 W
Capacidad de enfriamiento	10,000 BTU
Eliminación de la humedad (pint/día)	81
Refrigerante	R-22
Tiempo	12 Hours
Rango de temperaturas operables	16°C - 38°C
Dimensiones (AxPxL)	470mm x 370mm x 900mm
Peso neto aproximado	34 kg.
Manguera de escape	1.5 meter



# Cuidado y Mantenimiento

- Siempre desenchufe la unidad antes de limpiar.
- El filtro de aire del Acondicionador necesita ser limpiado por lo menos una vez por semana para que la unidad pueda funcionar al máximo de eficiencia. El filtro puede retirarse de la parte trasera deslizando hacia adelante. El filtro puede ser lavado o aspirado. Retire el exceso de agua del filtro sacudiéndolo. De esta manera desaparecerán las partículas de tierra y polvillo atrapados. Coloque nuevamente el filtro luego de la limpieza. **NO UTILICE** el acondicionador si el filtro no está en su lugar.
- Para limpiar el gabinete **NO UTILICE** químicos, abrasivos, amoníaco, cloro, blanqueador, detergentes concentrados, solventes o esponjitas de metal. Algunos de estos productos puede dañar el acabado o decolorar las superficies.
- Utilice un paño seco y suave o apenas humedecido con una solución de agua y detergente. Lave y seque con un repasador o paño.

# Almacenaje

- Para guardar el Acondicionador mientras no esté en uso por un largo período de tiempo retire restos de agua que hayan quedado en el tubo de drenaje. Retire también la manguera de salida, limpie los filtros, cubra con una bolsa de plástico y guarde.

# Problemas Frecuentes

Si el acondicionador de aire no funciona:

- Controle que la unidad esté enchufada. El enchufe puede haberse aflojado.
- Controle que la toma de corriente sea del voltaje adecuado.
- Controle si se quemó algún fusible. Reemplaze el mismo.
- Verifique que la unidad esté en modo ON.
- Si los pilotos están encendido, drene el tubo de desagüe del agua quitando el enchufe.

El Acondicionador no enfría lo suficiente:

- Puede haber otros aparatos en el área que irradian calor. Utilice la opción de ventilación para remover el aire caliente.
- Controle que la manguera de salida de calor este instalada correctamente.
- Redireccione la corriente de aire. Retire los obstáculos.
- Todas las puertas y ventanas deben estar cerradas de manera que el aire frío no escape.
- El filtro de aire puede estar bloqueado o necesita limpieza.
- La unidad BTU puede ser chica para la habitación.
- En días de calor y humedad extrema los Acondicionadores pueden demorar más tiempo que el normal en enfriar.
- Drene el agua del tubo de drenaje desenchufando el mismo.
- La unidad puede estar en el modo de ventilación o secada. Seleccione la opción "frío".

# Garantía Limitada

Esta garantía cubre todos los defectos en el funcionamiento o materiales por:

1. Las partes mecánicas y eléctricas que posee este producto (incluyendo los costos de labor) por un período de 12 meses desde la fecha de compra. (90 días si fuese de aplicación comercial o renta).
2. El sistema sellado y el compresor comprendidos en este producto por un período de 7 años, desde la fecha de compra, (excluyendo los costos de labor luego de los 12 meses iniciales). Si fuese de uso comercial o renta la garantía adicional limitada del compresor es por 1 año y 9 meses (excluyendo los costos de labor luego de los 90 días iniciales).

Usted debe conservar y disponer de la factura original de compra como prueba de la fecha de compra del producto.

Quién está cubierto?

El minorista comprador del producto.

Qué se hará?

Haier America reparará o cambiará, en su casa, cualquier parte mecánica o eléctrica que se muestre defectuosa en la operatoria normal y dentro del período de 12 meses.

Haier America reparará o cambiará (excluyendo los costos por labor) el sistema sellado o compresor (partes solamente) por un período adicional de 6 años.

Cómo se obtiene el servicio?

1. Para obtener el servicio contacte al Departamento de servicios autorizado por Haier America más cercano al (877) 337-3639.
2. Toda reparación debe ser realizada por un Service Autorizado por Haier America.

ESTA GARANTIA ALCANZA A TODOS LAS UNIDADES DENTRO DE LOS ESTADOS UNIDOS, CANADA Y PUERTO RICO. NO ALCANZA LO SIGUIENTE:

- Daños por instalación inadecuada
- Daños en el embarque.
- Daños por desuso, accidente, abuso, alteración, falta de cuidado y mantenimiento adecuado
- Daños realizados por un service o persona no autorizada por Haier America.
- Labor, servicio, transporte y gastos de embarque por el reemplazo de las partes defectuosas e instalación de las nuevas partes, luego de los 12 meses iniciales.

ESTA GARANTIA LIMITADA ESTA DADA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA, EXPRESAS O NO, INCLUYENDO LA GARANTIA DE COMERCIALIZACION O PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR.

Las soluciones provistas en esta garantía son exclusivas y concedidas en lugar de cualquier otra garantía.

Esta garantía no cubre daños incidentales o consiguientes, de modo que las limitaciones anteriores pueden no alcanzarlo. Algunos Estados no permiten limitaciones en cuanto la duración de una garantía implícita, de modo que las limitaciones anteriores pueden no alcanzarlo.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted gozará de otros derechos los cuales varían de Estado a Estado.

## IMPORTANT

Do Not Return This Product To The Store

If you have a problem with this product, please contact the "Haier America Customer Satisfaction Center" at 1-877-337-3639.

DATED PROOF OF PURCHASE, MODEL # AND SERIAL # REQUIRED FOR WARRANTY SERVICE

## IMPORTANT

Ne pas retourner cet article au magasin

En cas de problème avec cet article, veuillez contacter le « Centre satisfaction client » de Haier America au 1-877-337-3639.

UNE PREUVE D'ACHAT DATÉE, LE NUMÉRO DU MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE SONT OBLIGATOIRES POUR BÉNÉFICIER DE LA COUVERTURE OFFERTE PAR LA GARANTIE.

## IMPORTANTE

No Devuelva Este Producto al Establecimiento Compra.

Si tiene problemas con este producto, por favor póngase en contacto con el "Centro Haier America de Atención al Cliente" en el 1-877-337-3639.

PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA SE REQUIERE PRUEBA DE COMPRA, FECHADA, No. DE MODELO Y No. DE SERIE

Made in China

Haier America  
New York, NY 10018  
Printed in China

Issue: August 2007

Part# AC-9999-56